

CARON

In this Issue

At a Glance

Spring 2001

Super Francolete
Windsor's Tricentennial
Tourism in French
International Year of Volunteers
Public Appointments

Calling all Francophones: our kids need you!

Did you know Ellow

One out of every three Ontarians is involved in some form of volunteer activity. Volunteers in Ontario give more than 422 million hours every year to more than 60,000 organizations. In announcing the creation of a \$30 million Early Years Challenge Fund, the

Ontario government ensured that 5% of the Fund would be set aside to meet the unique needs of the francophone population.

The Fund is intended to implement the recommendations of the 1998 Early Years Study, in which the coauthors, Dr Fraser Mustard and the Honourable Margaret McCain, indicated the role of learning, behaviour and health in development beyond the early years. The Study also stressed the feeling of belonging the community should feel toward local early child development programs and gaining the parental skills needed for success.

5% of funding envelope allocated to Francophones in the Early Years Challenge Fund

The Fund will provide matching funding for community contributions to support these programs. Francophone community projects may include 75% in-kind contributions.

"This is a step in the right direction," says Lorraine Gandolfo, Executive Director of the Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques (AFOCSC). "We worked hard to convince the Children's Secretariat that we Francophones needed our fair share. If we have to compete on an equal footing with the Anglophone community in looking for grants, we'll just end up sitting at the back of the bus."

Communities across the province can submit proposals for local projects designed to support the principles set out in the Study. For example, a pilot project in the Ottawa-Carleton area planned the creation of an awareness program in the Francophone community through a centre for preschool children.

"It's

ed almost a

precedent. They've

acknowledged that

Francophones represent

5% of the Ontario population,

and now there's a budget

envelope to match."

Lorraine Gandolfo Executive Director, AFOCSC.

Submissions will be assessed by Francophones

The Office of Francophone Affairs and the Children's Secretariat consulted with Francophones interested in early childhood education issues. About twenty Francophone organizations participated in a discussion on management models for submissions of French language projects. Participants unanimously favoured a model ensuring that projects submitted by Francophone communities be assessed by a Francophone committee with the power to

"Francophone organizations wanted to provide input on this process and they were consulted," said John Baird, Minister Responsible for Francophone Affairs.

"I am greatly satisfied by the results of the consultation and I am looking forward to innovative projects in Francophone communities to help young children develop in the best way

recommend projects for funding.

A call for submission of local projects in French will likely be held in April.

For more information, visit the Children's Secretariat website at www.childsec.gov.on.ca, or phone John Miller at (4)6) 327-0234.

The Early Years
Challenge Fund is looking
for dynamic Francophones
to be part of the Fund's
evaluation
committees to

examine project proposals.

If you are

interested, please contact the Solugik agency at (416) 977-7744 to submit your name.

ffice of Francophone Affairs lowat Block, 4th floor, Queen's Park bronto ON M7A 1C2 ort de retour garanti eturn postage guaranteed







## Francofête Bigger than ever!

la Francophonie with a big splash, Super Francofête will run this year for thirty days in Ottawa - from June 24 to July 24 - with events for

five mega-shows on June 24 and July 1, 7, 14 and 24, 2001. On top of that, more than thirty shows will take place evenings at the Astrolabe outdoor theatre, facing the Ottawa River. The Festival franco-ontarien the Games website at will also spread its wings during this mega-celebration.

The Fêtes Gourmandes Internationales will include a crafts fair.

To accompany the IVth Games of exhibitions and community programming that highlights the talents of thousands of artists from the francophone world. Not to mention the theme pavilions of countries and governments of the Francophonie - including Especially noteworthy are the Ontario's - presenting folk dancing, parades of national costumes, and demonstrations of different

countries' customs and cuisine.

For more information, visit www.jeux2001.ca and follow the Super Francofête link, or telephone (819) 682-2001. The Festival franco-ontarien site is at

### Discover French Ontario

Backed by a \$60,000 grant last November 6, the Chambre économique de l'Ontario will the Niagara region - aimed at a French-speaking audience.

Destination Niagara is intended to raise the number of French-speaking visitors to the target area; among the measures are new two - and three-day package tours to the Niagara region.

"Studies done by the Regrounement des organismes du Patrimoine franco-ontarien |an association of heritage organizations point to package tours with themes centred on ecotourism, for example bicycle tours combined with vineyard initiatives. The government will tours," explains Linda Savard of the Chambre économique de l'Ontario.

Last year, the Chambre économique and the Regroupement got together to create three such tours -À la carte, Historical and Adventure to enable tourists visiting the area between the Kahnawake reserve in Quebec and the city of Kingston, Ontario to discover events marking the history of Canada and the francophones who lived there.

Long term, the Chambre from the Ontario Ministry of Tourism economique hopes to bring together francophone tourist operators in a number of package tours to permit continue its marketing initiative in French-speaking tourists visiting southern Ontario - more specifically Ontario to discover the province in the language of their choice. The Chambre expects to attract larger numbers of French-speaking visitors not only from the province and the country, but from Europe as well.

> The Regroupement is promoting these French-language tourist circuits through its Internet site at www.francoroute.on.ca.

> Funding from the Ontario Ministry of Tourism is being provided under a new cost sharing program that encourages the tourism industry to develop innovative marketing invest some \$170 million over four years to market Ontario as a tourist destination

Tourism Ontario will soon be launching a French guide to upcoming tourist activities - festivals, events, etc. - this spring and summer in Ontario. This new brochure will be in addition to the Invitation à la découverte (Discovery Guide) in the range of promotional material for Franco-Ontarians.

The United Nations

claimed 2001 the International

Year of Volunteers, in recogni-

tion of the invaluable contribu-

the world. The IYV's goals are

to recognize, facilitate, network

and promote volunteer activities.

that organize activities as part

In order to support agencies

of this celebration, there are

General Assembly has pro-

## Volunteers Recognized

# Volunteering

UN site at www.ivv2001.org.

in the rush of activities in this international year recognizing volunteers, Ontario has planned a program you can learn more about at the website www.ivvontario.on.ca.

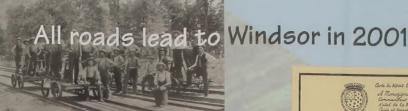
These activities are in addition to a number of programs and initiatives designed to recognize the importance of volunteer work in the province. Among these are the Ontario Medal for Young Volunteers. several promotional tools that the Ontario Volunteer Service Award

can be downloaded from the and the Outstanding Achievement Award for Voluntarism in Ontario. To nominate a volunteer for one of these awards, you can obtain an applica- program, the Ontario Screening tion form from the Ministry of Citizenship at this address:

> Ontario Honours and Awards Ministry of Citizenship 400 University Avenue, Toronto, Ontario M7A 2R9 Tel: (416) 314-7526 Fax: (416) 314-7743 Or visit the website: www.gov.on.ca/mczer

In addition, to support the voluntary sector Ontario has set up the Volunteer@ction.online Initiative and Community and Province-Wide Grants through the Ontario Trillium Foundation.

For its part, the Office of Francophone Affairs has a volunteer activity resource list for web surfers in French at www.ofa.gov.on.ca. There is also a print version inserted in this issue of At a Glance.



A host of events and francophone organizations will be converging on Windsor this summer. The city has planned a



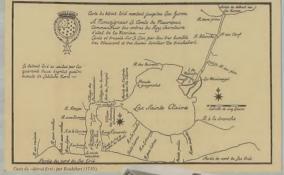
of celebra morate the founding

of the first French colonies in Ontario and Michigan 300 years ago, in particular the colonies at what are Cadillac on the shores of Detroit now the cities of Windsor and Detroit.

The Tricentennial Festivities French as a language of the will be a reason for a variety of Franco-Ontarian organizations to hold their annual conventions in Windsor. The 8th Franco-Ontarian Games, organized by the Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO) with support from many partners, will also take place in Windsor from May 18 to 21, bringing together about one thousand young people from 70 French-language high schools from all over Ontario. These young people will display their talent in six major areas: sports and

athletics, visual arts, improv, the French Ontario quiz, busking, and song and music. There is no doubt they will be future participants in the international Francophonie games for many years to come.

Among other activities are the Marathon d'écriture, a writing marathon to be held on July 21. bringing together about fifty writers: on July 24, the Grande soirée culturelle will commemorate the arrival of Antoine Laumet, Sieur de Lamothe in 1701. A celebrities round table discussion will explore the theme of



A MUST-SEE!! Got the Franco-

Ontarian history bug?

Here's an interesting site which uses text and

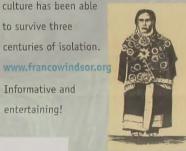
photos to describe how the French

to survive three centuries of isolation.

www.francowindsor.org

Informative and entertaining!





## Ontario invites you to the IV<sup>th</sup> Games of la Francophonie

proudly at the IVth Games of la Francophonie! An Ontario pavilion will be set up at the Grande Place as part of the international gourmet festival. The pavilion will enable visitors to discover not only Ontario's wine, beer and food products, but its artists as well. The Grande Place will extend from Jacques Cartier Park in Hull to the Astrolabe and Major's Hill Park in Ottawa, crossing over the Alexandra Bridge, on which a crafts fair will be held.

The fourth edition of the Games of la Francophonie will be highlighted by numerous largescale events in the Ottawa-Hull area and will enjoy the exceptional participation of young people in the region, 500 of whom will be hired for the period of the Games.

Opening and closing ceremonies for the Games - presented Games' website.

The Ontario flag will be flying live in Canada and rebroadcast to participating states and governments - will bring together the representative voices and faces of Canadian Francophones. Representatives of the Ontario government will also participate in these ceremonies. Young people from the region will take part in choreographed numbers in these shows, to which will be added Super Francofête, a major festival spread out over thirty days!

> Each of the 50 participating states and governments is sponsored program, ticket prices and by a school in the region, thereby enabling students to discover the French-speaking world community. Also, members of the Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens (AEFO) will prepare a workbook of learning activities for elementary level students. This workbook will be posted on the

The Canada Post Corporation supports this major gathering of the world Francophonie by issuing two stamps. One of the stamps represents the sports aspect of the event, the other the cultural aspect.

Tickets for the ceremonies and competitions are on sale starting April 1, 2001. Gift certificates are available that can be the Tickets section of the Games website at www.jeux2001.ca. where you'll find details of the

The IVth Games of la Francophonie will take place from July 14 to 24, 2001 and will bring together over 2,600 participants from fifty countries. Athletes and artists representing Ontario will be known in June. Look out for the next At a Glance.

host an international confethe subject of three hundred sence at the Detroit River crossing. The Ontario Trillium Foundation has contributed \$75,000 to the mittee to help ensure the

Other social and cultural activities will add to the telephone (519) 251-4616.



## InterAction



#### Heartbeat

Laurentian University offers an online learning program for nursing staff in cardiology. Course 🍍 leading to webmaster certification, 🌐 fication. Each course unit takes four 🍍 a series of virtual teaching tools units are currently being taught to a pilot group, and will be offered you can't earn a diploma, the option \$33. The certificate program costs to a larger group in spring 2002. This initiative is made possible by a grant to the School of Nursing Science and the Continuing Education professor online, who supervise Centre at Laurentian University, as well as to the Sudbury Regional Hospital, by the Office of Learning Technologies. Information:

#### Back to school? Get on-line!

La Cité collégiale is offering exclusively in French. Although can be taken as a complement to a regular program. Individual learners' progress is assessed by a extend the range of courses offered. various scientific concepts interaca maximum of 25 students. Courses

literacy techniques, communication @ techniques and webmaster certi- offers, on two different Internet sites, to five hours to complete and costs \$250 and takes 45 to 60 hours to complete. La Cité collégiale plans to

www.courssurinternet.com.

#### Voices from the past

museum is intended to highlight Franco-Ontarien de folklore. Franco-Ontarian folklore and herit-

The Echo de la tradition virtual age. It was created by the Centre

### Bilingual services in Ontario courts will be more accessible

Ontario's Attorney General, David Young, recently announced a new regulation to the Courts of for Francophones to get access to services in French in Judicial proceedings.

> "This is an excellent example of how Ontario government ministries can work together with the Francophone community."

Minister Responsible for Francophone Affairs.

The new regulation will ensure improved access to justice and create more flexibility by streamlining and simplifying administrative procedures for requesting a court case in French. Instead of a

mandatory two-step process to commence a bilingual proceeding in some courts, the new regula-French-speaking litigants by:

- · providing additional methods to select a bilingual proceeding,
- · standardizing processes in all courts across the province.

The Ministry of the Attorney thoroughly, consulting with the Association des juristes d'expression française de l'Ontario and the Official Languages Committee of the

"This regulation demonstrates the Ontario governement's commitment to the delivery of quality French language services," said John Baird, Minister Responsible for Francophone Affairs.

"We are pleased with the government's action to ensure that it is now possible to access all Franco-Ontarians have equal access Ontario statutes and regulations! tion provides equality of access for to bilingual court services," added Alcide Gour, president of the Association Canadienne-française de l'Ontario.

The regulation takes effect

Requirements relating to appeals from a bilingual proceeding, examinations out of court, interpretation services and other administrative General worked on this regulation matters are also clarified under the regulation. The regulation applies to civil and family proceedings as well as offences under the Provincial Offences Act. Proceedings in the Canadian Bar Association - Ontario. Supreme Court of Canada or in the federal courts are not affected, nor what you are looking for by key are offences under the Criminal Code. word search.

> For more information, please at www.attorneygeneral.jus.gov. on.ca/french/default\_f.htm

## Stopping violence against women

Six francophone women's groups will be completing projects on the prevention of violence against women, thanks to grants from the Ontario government. These grants were allocated by the Office of Francophone Affairs as part of the Ontario government's Public Education Program for Prevention of Violence Against Women.

Among the projects receiving grants is Action ontarienne contre la violence faite aux femmes. which will invest its \$45,000 grant toward training - Bâtir les connaissances [Building knowledge] for staff and volunteers in francophone agencies.

#### Teachers' Queries?

in French designed for teachers at intermediate and senior levels of secondary schools in Ontario. The Virtual Laboratories site simulates tively, while the Teaching Resources site links the new Ontario curriculum and framework programs to other sites and activities on the Internet.

http://franco.laurentian.ca/lab and http://franco.laurentian.

### E-laws for you!

With a single click of the mouse,

The Government of Ontario has launched e-Laws, a new bilingual electronic service that offers an easy on-line access to most up-to-date provincial statutes and regulations.

Ontario is the first Canadian province to grant fast, free and bilingual on-line access to current provincial laws. This website is exclusively devoted to Ontario's statutes and regulations.

If you don't know the title of a specific law, the search features on the e-Laws site will find quickly

The up-to-date statutes and visit the Attorney General's website regulations, including all amendments, are available within 14 days of enactment of a new law or amendment of an existing law. At the end of 2001, this delay will be reduced to 24 hours. All earlier versions, as they were proclaimed at a specific date, can also be accessed through the website: www.e-laws.gov.on.ca

> Printed copies of the statutes and regulations will still be available through Publications Ontario: 50 Grosvenor Street, Toronto ON M7A 1N8, Telephone: (416) 326-5300/ 1 800 668-9938, Fax: (416) 326-5317. e-mail: webpubont@gov.on.ca

www.publications.gov.on.ca

## Resources & Recourses



The Ontario Trillium Foundation distributes funding in support of community initiatives. Among the French-language organizations that have received Trillium grants are:

#### Les Chansonniers de Gloucester

\$9,000 (over three months) to purchase 18 new ultramodern rows of seats to meet the growing needs of the choral community of 80 singers.

#### Les Chevaliers de Colomb, Welland

\$16,900 (over one year) to improve accessibility to the building for disabled persons who currently use it.

#### Club d'âge d'or du Réveil, Vankleek Hill

\$14,400 (over six months) to renovate the local seniors centre so as to be able to host larger groups for meetings.

Le Club Soleil, les aîné(e)s canadiens-français de St. Catharines Inc. \$15,000 (over one year) to obtain services for seniors in the St. Catharines Francophone community.

#### L'Institut canadien-français d'Ottawa

\$4,500 (over six months) to research and set up a public exhibition underlining the important contribution made by the organization to the Francophone community over the last 150 years.

The Trillium Foundation gives grants to organizations working in the areas of arts and culture, the environment, sports and recreation, and social and personal services. Contact the Foundation for information on eligibility and deadlines, as well as amounts allocated to grants in individual regions.

Information: Ontario Trillium Foundation, 45 Charles Street East, 5th Floor, Toronto, Ontario M4Y 1S2. Telephone: (416) 963-4927. Toll-free: 1-800-263-2887, Fax: (416) 963-8781.

E-mail: trillium@trilliumfoundation.org. Website: www.trilliumfoundation.org

## Public appointments

Francophones have distinguished themselves on the provincial scene in government agencies, boards and commissions to which they were appointed by the Government of Ontario. Among the most recent

Noble Villeneuve, former Minister Responsible for Francophone Affairs, was appointed to the Board Réseau des services de santé en français, of Governors of the University of Ottawa, as well as justice of the peace Festival Franco-Ontarien for the Ottawa area. Mr Villeneuve sat as an MPP from 1983 to 1999, during which time he was also Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs (1995 to 1999).

Two members of the Association des juristes d'expression française de l'Ontario (AJEFO) were appointed to the Ontario Court of Justice:

appointed to the Sudbury Criminal of Health. Court. He has a long experience in family, criminal and commercial 1988, Mr Renaud received an Award Ontario Health Unit. of Merit from the Ministry of Citizenship and Culture for service to the

Madam Justice Louise Serré was appointed to the Criminal and She has over 12 years' experience in a broad range of legal services, with particular emphasis on family law. She is a member of a legal aid Pellerin were awarded the Order advisory group to the Nishnawbe- of Ontario for 2000, the highest, Aski Nation of the Far North.

Lionel Welton Beauchamp and Robert Sanscartier were appointed to the Board of Governors of the University of Ottawa. Mr Sanscartier is a member of the

management committee of the Regroupement des gens d'affaires and of and of the Board of Directors of the

Iean Watters was appointed to the Board of Governors of Colleges of Applied Arts and Technology of Ontario. Mr Watters was president of Collège Boréal and currently heads Laurentian

Éric Laviolette was appointed Mr Justice Yvon Renaud was to the Champlain Regional Board

Neil Levac was appointed to law, as well as in civil liability. In the Board of Directors of the Eastern

> Luc Corbeil was appointed to the Agriculture, Food and Rural Affairs Tribunal.

Ginette Yvette Cheff and Lynn Family Court of Blind River/Elliot Lake. Ouellette were appointed to the Cochrane Police Services Commission.

> Danielle Allen and Normand most prestigious distinction in the province, by Hilary M. Weston, Lieutenant-Governor of Ontario. They created group homes for disabled persons and set up Computer Wise, a program for severely disabled persons.

### "13 à table!"

The Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques and l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) produced an introductory guide to the French-speaking community in Canada for young readers aged 12 and 13, entitled "13 à table!" [13 at the table!]; there is also a

learning activities guide, available in print format or on the ACELF website at www.acelf.ca.

Information: Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques (613) 747-8000 or 1 877 742-3677 or www.cforp.on.ca.

## Bulletin Board

accurately as possible. Alas, despite our best

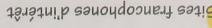
### It was flagged to us

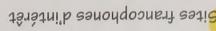
Ontarian flag flew for the first time over Laurentian University in Sudbury on September 25, 1975. mistake, particularly the team at the newspaper Le Voyageur de Sudbury (which published a special

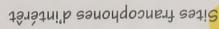
### d'Internet Vocabulaire

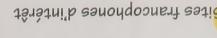
Medencyclo

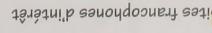
La Fédération de la jeunesse canadienne-française











en français au Canada. Tous deux sont faciles à consulter et offrent des informations pratiques et succinctes. qui s'adresse à toutes les catégories d'étudiants, et le Répertoire des programmes d'études postsecondaires disponibles . L'autre Jour, l'étais en train de Ce site contient deux répertoires très utiles : le Répertoire de bourses d'études nationales et provinciales,

clés ou par thèmes, le tout agrémenté de documents multimédia. Une encyclopédie francophone gratuite sur Internet, Webencyclo permet de faire des recherches par mots-

La Francophonie aujourd'hui datant de mai 2000. Webencyclo présente de plus des dossiers mensuels, dont celui de

Francosudary

http://francosudbury.com

Ce site permet aux organismes et institutions francophones du

Louisiane francophones. Le Conseil chapeaute par ailleurs une variété

et de culture françaises en Amérique. Une visite à la Salle de presse permet le développement et l'épanouissement des communautés de langue

de prendre le pouls du Canada, de la Nouvelle-Angleterre ou de la

Renseignements: www.borealc.on.ca/reseaux-carrieres-nord

Des emplois à la pelle

besoins en milleu de travail et les possibilités de formation. Le site sert également de lien entre les

les élèves des quelques 31 écoles secondaires d'expression française du Nord de l'Ontario sur les

comme défi de procurer aux jeunes un outil de recherche d'emploi sur Internet. Le site renseigne

Le musée virtuel Echo de la tradition a pour but de mettre en valeur le folklore et le patrimoine Franco-

et tous les mêtiers. On y offre egalement les outils permettant de creer une liste d'interet ou d'ajouter à

Francopholistes est un annuaire de listes de diffusion francophones. Il y en a pour tous les goûts, tous les âges

qouue bont mission d'appuyer

Fondé en 1937, le Conseil s'est

Consell de la vie française en Amérique

bo.blvo.www

Mis sur pied par une société française de création et de développement de sites pour les webmestres,

Pas facile de se trouver de l'emploi. C'est pourquoi le site Réseaux-Carrière-Nord s'est donné

ecoles, les employeurs et les institutions postsecondaires.

Ontarien. Il a été créé par le Centre Franco-Ontarien de folklore.

La voix de nos ancêtres

mos.satsilodqoansil.www

de prix, bourses et concours, ainsi qu'une fondation.

Francopholistes

également y consulter un calendrier d'activités communautaires. par le biais d'hyperliens ou de

contributions écrites, telles que chroniques ou communiques. On peut Grand Sudbury de s'afficher



m'a repondu, en quoting, afin

sur ma mailing list, le l'ai envoyé tellement drole, que j'ai forwarde mail box. C'était un courriel de ma ordinateur m'a signale qu'il y avait

ou d'une portion de celui-ci. \* electronique du message initial d'un message de réponse par courrier (dnoung) insertion a l'interieur

nique qui est adressée à d'autres.

d'un message de courrier électro-

courtesy copy, BCC) Copie secrète

(blind carbon copy, blind copie conforme invisible, CCI

courriel à un groupe d'internautes.

d'adresses électroniques à laquelle

(mailing list, e-mail list) Liste

liste d'envoi, liste de distribu-

(to forward) Acheminer un réacheminer, faire suivre

(σιμασμιμευιή) Εισμίσε σουσμίμο

boîte aux lettres électronique,

naviguer hors ligne, naviguer

utilise pour expédier le même ou a attibute un pseudonyme et qu'on

électronique à un autre destinataire. message reçu par le biais du courrier

de texte, images, son et autres,

reçus ou envoyes par courriel.

sans être connecté à internet.

(browse off-line) Naviguer

antieposer les messages qui sont Zone de mémoire pour

message electronique.

fichier joint

boîte de courriel

hors connexion

tion electronique,

: steb sugnol sb lievert sb srérinos 🌲

taire de 80 choristes. modernes pour répondre aux besoins croissants de la chorale communau-9 000 \$ (sur trois mois) pour acheter 18 nouveaux gradins ultra-Les Chansonniers de Gloucester

Le Club Soleil, les aîné(e)s canadiens-français de St. Catharines Inc.

14 400 \$ (sur six mois) pour rénover le Centre local de l'âge d'or

16 900 \$ (sur un an) pour améliorer l'accessibilité au local aux

de façon à pouvoit accueillir des groupes plus nombreux lors de réunions

Francophones, soyez du comprett

echappent. Nous vous présentons nos excuses pour tout

o possible. Mais, helas, malgre tous nos ettorts, certames erreurs nous Coup d'oeil vise à renseigner ses lecteurs le plus précisément

Babillard

- destinée au personnel et aux bénévoles d'agences francophones. aux femmes, qui utilisera sa subvention de 45 000 \$ pour ottrir une formation - « Bâtir les connaison ces » Parmi les projets subventionnés, on compte celul de l'Action ontatienne contre la violence faite

communauté francophone de St. Catharines.

Club d'âge d'or du Réveil, Vankleek Hill

personnes handicapées qui l'utilisent actuellement.

Les Chevaliers de Colomb, Welland

prévention de la violence faite aux femmes. été allouées par l'Office des affaires francophones dans le cadre du Programme de sensibilisation à la violence contre les femmes grâce à des sommes reçues du gouvernement de l'Ontario. Ces sommes ont

Six groupes de femmes francophones mèneront à terme des projets divers de prévention de la

eammat xue atiet aonaloiv el artnod

S men manne DIRECTION SE ONTARIO daW adt no eu tiei V sur l'Internet snou-zatist V

online: www.ofa.gov.on.ca

coup 4.0etl virtuel - At a Glance

MICHELLE MARIE

upμε ης γυ bapμευμου

Adresse postale/Postal Address

Telephone (416) 325-4949

Telecopieur/Fax (416) 325-4980

EQUIPE DE REDACTION : LT DISTRIBUTION :

Site internet: www.trilliumfoundation.org/irench/index.html. 15 000 \$ (sur un an) pour procurer des services aux ainéle)s de la lélécopieur : (416) 963-8781. Courriel : trillium@trilliumfoundation.org Toronto ON M4Y 152, telephone: (416) 963-4927/1 800 263-2887 La Fondation Millium de l'Ontario, 45, rue Charles Est, 5° étage,

ainsi que les sommes allouées aux subventions dans chaque région. la Fondation pour connaître les critères d'admissibilité et les dates d'échéances, des sports et des loisits et des services sociaux et à la personne. Confactez

qui œuvrent dans le domaine des arts et de la culture, de l'environnement, La Fondation Trillium accorde des subventions à des organismes francophone au cours des derniers 150 ans.

soulignant l'importante contribution de l'organisme à la collectivité 4 500 \$ (sur six mois) pour développer une exposition publique L'Institut canadien-français d'Ottawa

> Rimi les organismes francophones qui ont reçu une subvention dans les derniers mols, on note: La Fondation Trillium de l'Ontario distribue des fonds afin de soutenir les initiatives communautaires.

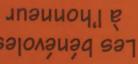




## en Itançais JETOVÁTIÁ

# Les bénévoles

a l'honneur





Unies a proclame 2001, l'Année Inter

Cependant, les démarches qui les examens judiciaires hors cours.

par ce nouveau règlement. Le nouveau règlement entre saauonoi sed juos au jaujuuja fédéral et des infractions au Code délà très complexe et très Canada, des cours de niveau relèvent de la Cour supreme du va vraiment faciliter un processus accrue de ce nouveau règlement présenter en cour : « La flexibilité

administratus, l'interpretation et on.ca/french/default\_f.htm. provinciales, incluant les services au www.attorneygeneral.lus.gov. assujettis à la Loi sur les infractions du Procureur général de l'Ontario tant aux litiges civils et familiaux gnements, visitez le site internet Pour de plus amples renseltoutes les démarches se rapporen vigueur le 1º juin 2001. Il couvrira

Alcide Gour, se rejouit pour sa part Le président de l'Association francophones. ministre delégue aux Affaires

de qualité, » a déclaré John Baird,

prestation de services en français

de l'Ontario est engagé envers la

« Ce nouveau règlement

tion du Barreau du Canada -

langues officielles de l'Associa-

lnustes a expression française

reglement depuis longtemps et

general travaille a ce nouveau

à Hearst et Windsor.

a Ottawa et Timmins,

aura les mêmes services

dans toutes les cours de

personne francophone

l'Ontario. Ainsi, une

services en français

donnant acces a des

tous les processus

· une normalisation de

et nup://manco.laurentian.ca/

activités présents sur Internet.

l'Ontario à différents sites et

telie le nouveau curticulum et

de façon interactive, alors que le

Le site Laboratoires virtuels simule

divers concepts scientifiques

paller secondaire en Ontario.

intermédiaire et supérieur du

enseignants des niveaux

en français conçus pour les

d'outils pédagogiques virtuels

internet différents, une série

Ji-J-6 Y

L'Université Laurentienne

¿suoiasənp səb

les programmes-cadres de

site Ressources pedagogiques

Le ministère du Procureur

a consulté l'Association des

de l'Ontario et le comité des

Section Ontario.

En effet, le nouveau règlement démontre bien que le gouvernement

Francophones qui doivent se des efforts faits pour soutenir les canadienne-française de l'Ontario, e des moyens supplementaires

conb de coent

L'Université Laurentienne

.qse.1\_xabni Info: www.laurentian.ca/ des technologies d'apprentissage. régional de Sudbury par le Bureau Laurentienne, ainsi que l'Hôpital tion permanente de l'Université infirmières et le Centre d'Éducaaccordée à l'Ecole des sciences possible grace à une subvention de 2002. Cette initiative est rendue a un groupe élargi au printemps a un groupe pilote et seront offerts les sont présentement dispensés infirmier de cardiologie. Les modument en ligne destiné au personnel 🌎 offre également, sur deux sites offre un programme d'enseigne-

juridiques en français; et

d'identifier ses besoins en

matiere de procedures

personne trancophone

buucibanx eu zour :

en Ontario. Les mecanismes

garantit aux Francophones un

et plus flexibles pour une

accès égal aux processus judiciaires

Affaires francophones.

xus sugslsb arteinim

, brind nhol

épatant de

i tuəməpiden eniq

estisioibul esoivase esol

... eisənert nə

francophone.»

et la communauté

le gouvernement de

collaboration entre

« Cest un exemple

l'Ontario, les ministères

ment la vie des Francophones

ludiciaires qui simplifiera grande-

dement à la Loi sur les tribunaux

l'Ontario, David Young, vient

d'annoncer l'adoption d'un amen-

Le Procureur général de

de la province.

de plus amples renseignements.\*

heures à complèter. La Cité collègiale

coute 250 \$ et prend de 45 à 60

33 \$. Le programme de certificat

4 à 5 heures à compléter et coûte

Chaque module de cours prend de

cation et la certification Webmestre.

tion, les Techniques de communi-

tique, les Techniques d'alphabétisa-

ainsi offerts. Visitez le site

oien http://pas.mnr.gov.on.ca/pas/french/home/index.htm. vous pouvez télédéchatger le formulaire de demande de nomination est L'adresse Internet du site du Secrétariat des nominations à partir duquel Une erreur s'est glissée dans le dernier numéro de Coup d'œil.

un maximum de 25 élèves. Les cours www.courssurinternet.com pour

chaque apprenant est évalué par un prévoit élargir l'éventail de cours

« Se mettre en ligne » pour aller en classe

Inter 4 ction

# le carretour

santes de la et l'ensemble et acadienne francophones

des recherches; dienne en élaborant projets de

Que le gouvernement du

partenaires impliqués dans cet la FCFA du Canada soit l'un des d'en assurer une meilleure coorde multiculturalisme dans le but

échafauder de nombreux projets les participants ont profité des En plus d'échanger sur les

Dialogue, veuillez communiquer Pour plus d'information sur après l'èvenement. communautaire se poursuive francophone qui inclut et encourage prendre pour que le dialogue interphones et acadienne adoptent une nautés, et discuter des moyens à de collaboration entre les commu-

www.franco.ca/fcfa. francophones et acadienne du dialogue entre les communautés permanente qui aura pour but

. One la FCFA du Canada

policiers de Cochrane. de l'Allmentation et des Affaires Ouellette ont été nommées à la aussi ete ministre de l'Agriculture, Ginette Yvette Cheff et Lynn 1999, période pendant laquelle il a a siège comme deputé de 1983 à mentation et des affaires rurales. pour la région d'Ottawa. M. Villeneuve Tribunal de l'agriculture, de l'alisité d'Ottawa, ainsi que juge de paix Luc Corbeil a été nommé au

ministre délégué aux Affaires franco-conseil d'administration du Bureau

gouvernement de l'Ontarlo les a nommés. Parmi les nominations les

d'organismes gouvernementaux, de commissions et de conseils où le

enoitenimol

Deux membres de

phones, a été nommé membre du

Cour de justice de l'Ontario. pression française de l'Ontario l'Association des juristes d'ex-

Le Juge Yvon Renaud a été

la Culture pour services rendus à tere des Attaires civiques et de reçu le Prix du Mérite du ministuelle. En 1988, M. Renaud a de la responsabilité civile délicet commercial ainsi qu'en droit Sudbury, il a une longue expenomme au Tribunal criminel de

Nishnawbe-Aski du Grand Nord. en aide juridique de la Nation membre du groupe de conseillers sur le droit familial. Elle est diques, avec un accent particulier vaste gamme de services juri-Elliot Lake. Elle possède plus criminel et familial de Blind River/ par la Cour aux tribunaux La juge Louise Serré a été nommée

du comité des directeurs du Robert Sanscarlier ont ete Lionel Welton Beauchamp et

conseil d'administration du np anb isuje 'siežuezi ua ajues et du Réseau des services de Regroupement des gens d'affaires Robert Sanscartier est membre tration de l'Universite d'Ottawa. nommes au conseil d'adminis-

et dirige présentement l'Université a été président du Collège Boréal technologie de l'Ontario. M. Watters Collèges d'arts appliqués et de Jean Watters a été nommé au

Conseil régional de santé Champlain. Eric Laviolette a été nommé au

## aes communautés Cialogue en direct,

lieu à Ottawa, regroupant DIAIOgue en DIFECT avait anboyeip Les 2 et 3 mars 2001,

collaboration et en effectuant

Canada (FCFA) y était rendu public. exercice. dination et complémentarité, et que programmes de langues officielles et Canada revoit ses politiques et ses

deux jours de Dialogue en direct pour recommandations du rapport final,

principal de faire la promotion du Canada au (613) 241-7600 ou à

propose la création d'une fondation avec la Fédération des communautés

pleinement la participation de la

vision de la communaute nationale

One les communantes tranco-

du rassemblement, notons

tions du rapport discutées lors

francophones et acadienne du

Federation des communautes

du projet Dialogue mené par la

et des angiopnones, Le rapport

offerts comprennent l'informa-

professeur en ligne, qui supervise

gramme regulier. Le progres de

de la sorte, cette option permet

excinsivement en trançais, bien

offrant sur Internet des cours

et une certification de Webmestre,

toutefois de complementer un pro-

drou ue bnisse opienit un diplome

La Cité collégiale innove en

sentants des communautes

anb awaw

ap 'sked np

et acadienne

sthnoculturelles, des autochtones

Parmi les recommanda-

très handicapées. gramme destine aux personnes sur pied Computer Wise, un propersonnes handicapées et ont mis societé québécoise; créé des foyers collectifs pour les

gouverneure de l'Ontario. Ils ont

tinction de la province, décernée par

l'Ordre de l'Ontario pour l'an 2000,

Hilary M. Weston, lieutenante-

la plus haute et prestigieuse dis-

Pellerin sont récipiendaires de

Danielle Allen et Normand

conservées pendant trois ans.

sions et organismes sur le site

complète des conseils, commis-

intéressent et vos qualifications.

(416) 327-2633. Prenez soin

nominations, en personne,

culum vitae et le formulaire

d'indiquer les organismes qui vous

par la poste ou par télécopieur au

dument rempli au Secrétariat des

2) faites parvenir votre curri-

pas/french/home/index.htm.

également le télédécharger à

(416) 327-2640. Vous pouvez

de demande de nomination par pouvez aussi obtenir le formulaire

Toronto OV, MAI AYM, VO ofnotoT

Edifice MacDonald, Queen's Park,

nominations publiques, Salle M2-70,

provinciaux, ou au Secrétariat des

de circonscription des deputes

de demande dans les bureaux

mettant leur candidature de

nement peuvent le faire en sou-

Ontariennes intéressés à sléger

Tous les Ontariens et

sur un organisme du gouver-

de santé de l'Est de l'Ontario.

Nell Levac a été nommé au

1) procurez-vous un formulaire

la poste en téléphonant au

partir du site pas.mnr.gov.on.ca/

Vous frouverez une liste

susmentionne. Les demandes sont

## 1005 na...roabniW & thanam animana es evol

H VOIR !!

franco-ontanenne? Engouê d'histoire

Il existe un site intéressant qui dévoile, à l'aide de textes

et de photos comment la culture française

divertissant! Informatif et a pu persister apres

'6++0-85£ LL8 1 no

glob-157 (615) ne zauoudajaj

www.ificenienane.org ou

du comité organisateur au

complète, consultez le site

connaître la programmation

tent aux célébrations, Pour

D'autres activités

de ce projet ambitieux.

sociales et culturelles s'ajou-

Fêtes afin d'assurer le succès

\$ 000 57 ab ammos and asiav a

Fondation Trillium de l'Ontahod

de présence francophone dans

de Windsor accueillera une

your sa part, l'universite

le passage du Détroit. La

au Comité organisateur des

www.francow d'isolement, trois siècles

cinquantaine d'écrivains; le 24 juillet, d'écriture, le 21 juillet, qui réunira une

La Table ronde des sommités s'entretiendra du Ineme : du Détroit les berges Morera

-әшшо

la Grande

phonie de nombreuses années internationaux de la Francofuturs participants aux Jeux Aul doute qu'il s'agisse de publics et Chanson et musique. l'Ontario français, Amuseurs visation theatrale, Quiz sur athletisme, Arts visuels, Improsix grands volets : Sports et feront valoir leurs talents dans

remarque entre autres le Marathon

yn cuapitte des activités, on



Windsor et Detroit.

les coins de l'Ontario. Ces jeunes 18 au 21 mai et reunitont pres de naires, y auront également lieu du avec l'appui de nombreux partejeunesse franco-ontarienne (FESFO) tenir à Windsor leur congrés annuel. seront un prétexte pour une variété

geront vers Windsor cet été. La ville d'organismes francophones conver-

Une foule d'événements et

en particulier celles des villes de françaises de l'Ontario et du Michigan, 300 ans, des premières colonies commémorer la fondation, il y a

organises par la rederation de la Les 8 emes Jeux Franco-Ontariens d'organismes franco-ontariens de Les Fêtes du Tricentenaire

secondaires francophones de tous mille jeunes provenant de 70 écoles en 1701.

> Salement vôtre ...ointario...

provinciales mises à jour. accès facile en ligne aux lois tronique bilingue qui fournit un lancer un nouveau service elecgouvernement ontarien vient de les lois de l'Uniario i en effet, le toutes les modifications seront q, acceder d'un seul clic à toutes Il est désormais possible

étaient à une date précise. fin de 2001. On pourra de la même sera réduit à 24 heures d'ici la suivant leur adoption. Ce délai disponibles dans les 14 jours

antérieures d'une loi, telles qu'elles manière consulter les versions

Les lois a jour comprenant

Adresse internet

www.lois-en-ligne.gov.on.ca.

Toronto (Ontario), MAN 1N8 50, rue Grosvenor Publications Ontario seront toujours disponibles à imprimées des lois et réglements Evidemment les copies

Télécopieur : (416) 326-5317 Téléphone: (414) 326-5300

webpubont@gov.on.ca

« 13 à table! »

publication des nouvelles lois et

l'utilisation de mots-clès. Les lois

ignes/E-laws sont en mesure de

d'une loi particulière, les moteurs

consacré exclusivement aux lois

courantes. Il s'agit d'un site internet

et en ligne aux lois provinciales

un accès rapide, gratuit, bilingue

province canadienne a accorder

L'Ontario est la première

Même si l'on ignore le titre

la trouver rapidement, grâce à

de recherche du site Lois en

et règlements de l'Ontario

en ligne réduisent le délai de

de celles qui sont révisées.

pedagogiques, disponible en version imprimee ou sur le site de l'ACELF, de 12 et 13 ans. « 13 à table ! » s'accompagne d'un guide d'activités manuel d'introduction à la francophonie canadienne, à l'intention des jeunes canadienne d'éducation de langue française (ACELF) ont produit un Le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques et l'Association

(613) 747-8000 ou 1 877 742-3677 ou www.cforp.on.ca. Renseignements : Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

Aux Jeux de la Francophonie,

se frouve au www.ffo.ca.

Le site du Festival franco-ontarien

ou téléphonez au (819) 682-2001

sous la rubrique Super Francofète

démonstrations de coutumes et

filés de costumes nationaux, des

des danses folkloriques, des dé-

l'Ontario - où seront présentés

la Francophonie - dont celui de

des pays et gouvernements de

compter les pavillons thématiques

de la francophonie. Ceci sans

les talents de milliers d'artistes

d'animation mettront en valeur

nonsemmergord and to enothing

la Foire des attisans, des expo-

internationales comprendront

Francofête

Jadne

laismej sup song sul9

Les Fêtes Gourmandes

de gastronomie diverses.

consultez le site www.jeux2001.ca

Pour plus d'information,

la période des Jeux. membres de l'Association des enseide la Francophonie. D'autre part, des dès le 1er avril sur le site Internet des dont 500 seront embauchés pour tra aux étudiants de découvrir le monde tionnelle des jeunes de la région,

nue benode de trente lours. Super Francofête, célébrée sur sun elatiole's s'aloutera une aux chorégraphies de ces grands leunes de la region prendront part tants du gouvernement de l'Ontario phonie canadienne. Des représenfigures representatives de la Francoparticipants-rallieront des voix et des dans les Etats et gouvernements en direct au Canada et rediffusées et de fermeture des Jeux-présentées Les cérémonies d'ouverture

Chacun des 50 Etats ou gouver-

dressera fièrement lors des IVes Jeux re pavillon de l'Ontario se Stivni suov oinstno'

La Grande Place s'étendra du Parc de l'Ontarlo, mais aussi ses artistes. la bière et les produits alimentaires non seulement de decouvrir les vins, Ce pavillon permettra aux visiteurs Fêtes gourmandes internationales. al ruz egire sera erige sur la de la Francophonie ! En effet, un

Forte des attisans, sur lequel se tiendra d'ailleurs la 'Astrolabe et le Parc Major a Ottawa, lacques-Cartier a Hull Jusqu'a

Grande Place, dans le cadre des

de cette méga-célébration.

ontarien déploiera ses ailes lors

Par ailleurs, le Festival franco-

ace à la rivière des Outaouais.

en plein air l'Astrolabe, qui fait

seront donnes en soiree au theatre

ge speciacies musicaux et autres

le 24 juin et les 14, 7, 14 et 24

juillet 2001. De plus, une trentaine

snot e mondendron in paramet

lesquels se produitont des évé-

du 24 Juin au 24 Juillet - pendant

se déroulera à Ottawa cette année

Francophonie, la Super Francofète

grande pompe les IVer Jeux de la

Afin d'accompagner en

Super Francotete

19 lluH-eweitO'b noiger el eneb evenements nombreux et grandioses Francophonie sera soulignée par des rg IA, equiou des lenx de 19

#### A la carte, Historique et qui lui a ete remise par le ministere Forte d'une somme de 60 000 \$ afin de créer trois forfaits eisons oinsta O'l rinvuos o

« Le français comme langue des Amériques ».

des initiatives de marketing innol'industrie touristique à élaborer partage des coûts qui encourage cadre d'un nouveau programme de du Tourisme est accorde dans le des evenements marquants de Kingston en Ontario, de découvrir Québec et la ville de la region situee entre la aux touristes qui visitent Aventure - qui permettent

Franco-ontariens.

promotionnels à l'intention des

dans l'eventail de prospectus

prochure s'ajoutera au guide

temps et à l'été. Cette nouvelle

- festivals, évênements - qui

Jancera sous peu un guide en

se dérouleront en Ontario au prin-

trançais des activités tourismuses

mercialiser l'Ontario en tant que

de la sorte quelque 170 millions 5

Par ailleurs, Tourisme Ontario

plusieurs forfaits afin de permettre répartis sur quatre ans pour comtiques francophones au sein de vatrices. Le gouvernement investira entend reunit les operateurs touris-A long terme, la Chambre trancophones dui y ont vecu.

l'Europe également. la province et du pays, mais de trancophones, non seutement de plus grand nombre de visiteurs choix. La Chambre vise à attirer un province dans la langue de leur en visite en Ontario, de découvrir la destination touristique. aux touristes de langue française,

www.irancoroute.on.ca. iques francophones par le biais promotion de ces circuits touris-Le Regroupement fait la

francophones dans la région visée, Destination Niagara vise à

direction de la Chambre économique explique Linda Savard, chef de la

L'an dernier, la Chambre et le de son site internet à l'adresse

vélo couplée de visites de vignobles, » comme par exemple la randonnée themes axes vers i'ecotourisme, rent d'organiser des forfaits avec des Patrimoine franco-ontarien sugge-Regroupement des organismes du « Des études faites par le deux ou trois jours. nouveaux forfaits touristiques de

entre autres par l'entremise de

accroître le nombre de visiteurs

de Niagara - auprès d'une clien-

de marketing de la région du Sud

de l'Ontario - plus précisément celle

de l'Ontario poursuivra son initiative

dernier, la Chambre economique

ontarien du Tourisme le 6 novembre

tele trancophone.

Regroupement se sont associés

Jenx on a leur Billetterie, s'eche-Le prix des billets, en vente

Site Internet: www.jeux2001.ca. ment de la Francophonie mondiale ou sans frais 1 866 741-5505. Billetterie des Jeux: (613) 741-5505

Coup d'oeil vous les présentera. connus au mois de juin. Le prochain qui représenteront l'Ontario seront taine de pays. Les athlètes et artistes de 2900 participants d'une cinquanjuillet 2001 et assembleront plus phonie se dérouleront du 14 au 24 Les IVes Jeux de la Franco-

Postes souligne ce grand rassemblera zociete canadienne des sera disponible sur le site des Jeux. a certains concours culturels les élèves de l'élémentaire. Ce cahier tarif variant entre 16 \$ à 75 \$. L'accès d'ouverture et de clôture pour un cahier d'activités pédagogiques pour ontariens (AEFO) prépareront un pourra assister aux cérémonies lonne de 16 \$ à 25 \$ par jour. On gnantes et des enseignants franco-

Par ailleurs, la Société Radio-Canada visitez le site www.canadapost.ca. de Philatelle au 1 800 565-4362 ou gnements, appelez le Centre national le voiet cuiturel. Pour pius de renseireprésente le volet sportif et l'autre ment lancés le 28 février. L'un d'eux par le biais de deux timbres, officielle-

bénéficiera de la participation excep- une école de la région, ce qui permet- exclusifs au Canada. nements participants sera parrainé par a obtenu les droits de diffusions



francophones Office des affaires

#### Dans ce numèro

Année du bénévolat

InterAction

Rubridues

## l euov ab niosad tho etitag-tuot eal Appel aux Francophones:

l'arrière de d'être assis à

présenter des projets toute la province peuvent Les collectivités de

el uvėrą a noteltaD correspondante leur est allouée. » région d'Ottawaprojet pilote de la population, et une enveloppe phones représentent & de la un 'əjdwəxə l'Etude, Par -coneri est sup tisnnoosn question dans précédent. On dont II est un'b supeard les principes 1195'2 11 » jačou s appuyer ocanx coučns de

par le biais d'un centre pour les enfants d'âge préscolaire. communauté francophone de sensibilisation de la création d'un service

Evaluation des projets par un comité francophone

Secrétariat à l'enfance discussion. Il a été recommandé le site internet du privilégié par les participants à la seignements, visitez tion et allocation autonome a été plus amples ren-Un modèle de soumission, évaluasolent évalués par des francophones sonorique par les communantés francophones fonctionnement pour assurer que les projets participé à une discussion sur les modèles de petite enfance. Une vingtaine d'organismes ont francophones ayant un intérêt au développement de la l'enfance ont organisé une consultation auprès de groupes L'Office des affaires francophones et le Secrétariat à

du Fonds d'aide au développement par les francophones dans le cadre de voir les projets qui seront soumis résultat de la consultation et j'ai hâte à l'enfance. « le suis satisfait du également responsable du Secrétariat Affaires francophones et, depuis peu, John Baird, ministre délégué aux sujet et je l'ai fait, » a déclaré communauté francophone à ce « Je m'étais engagé à consulter la

des fonds de l'enveloppe de 5 %.

responsable de la distribution

qu'un comité francophone soit

au mois d'avril.

de la petite enfance. »

des projets locaux devralt avoir lieu soumettre votre candidature. Un appel de soumission pour Zolugik au (416) 977-7744 pour intérésse, contactez la firme luation des projets. Si cela vous comités d'éva-

sap anned

Francophones

petite enfance

Le Fonds d'aide au

cherche des

développement de la

téléphonez à John Miller au

uo ,mid.liluelab

www.childsec.gov.on.ca/

Pour de

(416) 327-0234.

pour faire

sanbjueukp

celle-ci. L'Etude insiste également la petite enfance au-delà de portement et de la santé de l'apprentissage, du comab alor al Inaupibni et Margaret McCain,

le Dr Fraser Mustard

laquelle les coauteurs,

l'Étude sur la petite

mettre en œuvre les

population francophone.

répondre aux besoins de la

que 5 % du Fonds soit réservé pour

nement de l'Ontario s'est assuré de 30 millions de dollars, le gouverloppement de la petite enfance

pied d'un Fonds d'aide au déve-

En annonçant la mise sur

supp '8661 ap aaugua

recommandations de

Le Fonds vise à

parentales pour assurer leur succès. et d'acquisition des compétences développement de la petite enfance face aux programmes locaux de que la collectivité doit ressentir sur le sentiment d'appartenance

loppement de la petite enfance -avab ue abie'b abno7 al anab eanodqooner7 xur eávraeár % G Enveloppe de financement de

et services de 75 %. inclure des contributions en biens nautés francophones pourront grammes, Les projets des commucollectivités à l'appui de ces prodant au montant recueilli par les cement de contrepartie correspon-Le Fonds accordera un finan-

chercher des subventions, on risque le côté anglophone pour aller rivalise sur un pied d'égalité avec de notre quote-part. Car si on les Francophones, avions besoin Secrétariat à l'enfance que nous, tort pour faire comprendre au (AFOCSC), « Nous avons travaille des conseils scolaires catholiques l'Association franco-ontarienne Candolfo, directrice générale de direction, » commente Lorraine « C'est un pas dans la bonne

> nt, 4° étage, M7A 1C2 Edifice Mowat, Toronto ON M

à plus de 60 000 organismes.

consacrent chaque année

les Ontarlennes et Ontarlens

422 millions d'heures que

Shov-zaived

Cela représente plus de

